



40 Joer

frères des hommes
LËTZEBUERG 1974 - 2014



RAPPORT
D'ACTIVITÉ
2013

40 JOER AM DÉNGSCHT VUN DER ENTWÉCKLUNG

Oplärungsarbecht iwwer d'Entwécklungshëllef zu Lëtzebuerg krute mir grouss Erfahrung, och am Zesummespill an der Relatioun vun eise Projeten am Süden an der Educatioun iwwer d'Entwécklungshëllef hei bei eis.

Ee vun eise Partner, den Theatertrupp « L'Atelier Théâtre Burkinabé (ATB) » aus dem Burkina Faso, spillt am Sënn vum théâtre communautaire, enger Theaterform déi d'Leit selwer matt abeziit an si hir Problemer duerstelle léist a se zu Léisungen erausfuerdert. Si gebraucht awer och de Forum-Theater bei deem an enger einfacher Sprooch wirtschaftlech a sozial Ongerechtegkeeten ervirgehewe ginn déi oft am Zesammenhang matt hiren Traditiounen stinn.

Et ass eng kloer Erausfuerderung an déi Spectateuren déi reagéiere kréien d'Wuert, si ginn op d'Bühn a maache Léisungsvirschléi.

D'Stéck „Terre des femmes“ weist, datt onbedéngt d'Fraen un den Decisiounen bedeelegt ginn déi am Zesammenhang mam Eigentum vun Akerland a vun der Liewesmëttelafhängegkeet am Burkina Faso stinn.

D'Stéck gouf an zwéi lëtzebuenger Lycéeën gepillt an d'Thema vun der Ongläichheet a Geschlechterrollen huet zu kriteschen Iwwerleeungen bei de Jonke gefouert, en Thema dat sécher weltwäit verbreed ass. Esou ass eise Partner aus dem Süde bei lëtzebuenger Schüler op d'Noutwenegkeet vun enger Mentalitéitsverännerung bei de Leit agaang fir datt si Veräntwertung als Bierger iwwerhuelen.

En anert Beispill: Duerch eise Partner TCOE a Südafrika gëtt d'Lutte géint d'Afféierung vu genmaipuléierten Organismen (GMO) ennerstëtzt an d'Oplärung iwwert Alternativen zu de GMO. Mer si Member vum Kollektiv „Lëtzebuerg ouni OGM“ an interpelléieren eis Politiker iwwert déi Problematik.

Handelen, hei bei eis an donidden, di géigesäiteg Ofhängegkeet vun Norden a Süde war vu jeehier an der Philosophie vu Frères des Hommes verankert. A 40 Joer Experienz erlaben eis haut et besser ze maachen. Mir wiere frou lech als fräiwëlleg Mataarbechterin oder Mataarbechter bei Frères des Hommes ze empfankeken a fir eng Hand matt unzepakken. E grouse Merci un lech léif Spenderinnen a Spender fir Är Generositéit déi eis hëlleft zesummen eng méi gerecht Welt ze schafen.

Jean-Pierre Abatti

President

IMPRESSUM

Ont participé à cette publication : Jean-Pierre Abatti, Sonia De Abreu, Marc Cascant i Sempere, Anne-Marie Charpentier, Anne Jacoby, Jos Lippert, Silvia Mancini, Elisabeth Voyeux.

Photos : Propriété de Frères des Hommes

Imprimé sur papier recyclé par l'Imprimerie Schlimé s.à r.l.



40 ANS AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT

Après 40 ans d'appui à nos partenaires du Sud et plus de 30 ans de travail de sensibilisation et d'éducation au développement au Luxembourg, nous avons acquis une grande expertise sur ces deux niveaux mais aussi dans la mise en relation entre nos projets au Sud et nos actions d'éducation au développement ici.

Un bel exemple de ceci est « L'Atelier Théâtre Burkinabé (ATB) », un de nos partenaires au Burkina Faso. Cette troupe pratique le théâtre communautaire dans lequel les populations elles-mêmes participent et mettent en scène leur problèmes quotidiens et identifient des réponses aux défis du dé-

veloppement. Mais ATB utilise aussi le théâtre forum, dans lequel, à travers un langage simple, la troupe fait ressortir les injustices économiques et sociales, souvent liées aux traditions. Les défis sont clairement mis en avant et la parole est donnée aux spectateurs qui réagissent, interviennent sur scène et proposent des solutions.

C'est ainsi que la pièce « La terre des femmes » souligne qu'il est indispensable que les femmes participent aux décisions liées à l'accès à la propriété de la terre et à l'atteinte de la souveraineté alimentaire au Burkina Faso. La troupe a présenté sa pièce à 2 classes d'un lycée luxembourgeois et le thème de l'inégalité des genres a donné lieu à une réflexion critique des jeunes sur ce thème qui est en effet mondial. C'est ainsi qu'un de nos partenaires du Sud a provoqué chez des élèves luxembourgeois un éveil aux problèmes du Sud et à la nécessité d'un changement des mentalités pour qu'ils deviennent des citoyens responsables.

Autre exemple: par l'appui à notre partenaire TCOE en Afrique du Sud, nous participons à la lutte contre l'avancée des organismes génétiquement modifiés (OGM) dans ce pays et à la sensibilisation sur les alternatives aux OGM. En même temps, nous faisons partie ici du collectif « Luxembourg sans OGM » par lequel nous interpellons, au niveau communal et au niveau national, les politiciens sur cette problématique.

Agir ici et là-bas, l'interdépendance du Nord et du Sud, a toujours fait partie de la philosophie de Frères des Hommes et 40 ans d'expérience nous permettent de mieux le faire aujourd'hui.

Nous serions heureux de vous accueillir en tant que bénévoles au sein de Frères des Hommes pour renforcer le travail de notre association. Nous tenons aussi à vous remercier, chers donatrices et donateurs, pour votre fidélité et votre générosité au long de ces 40 ans. Ceci nous permet de construire ensemble un monde plus juste.

Jean-Pierre Abatti
Président



ÉDUCATION AU DÉVELOPPEMENT

Luxembourg



PROGRAMME

Programme d'éducation au développement (ED) et de sensibilisation visant à promouvoir le changement de comportements, d'attitudes et de valeurs face aux enjeux du développement durable au Nord et au Sud.

PRINCIPALES ACTIVITÉS RÉALISÉES AU LUXEMBOURG EN 2013

- Exposition « DéchetLand, agissons ensemble pour réduire nos déchets »
- Projet « DéchetLand on tour » à l'école privée Sainte Sophie
- Cinéma du Sud : « actors of change, construisons le monde de demain »
- Action de rue « Les Recyclowans arrivent en ville »
- Théâtre-forum « La terre des femmes » avec l'Atelier Théâtre Burkinabé (ATB)
- Activités menées avec les collectifs: Votum Klima, Initiative Luxembourg sans OGM et Cerealkiller

DURÉE : Durée : 3 ans

BUDGET TOTAL : 228.000 Euros

BUDGET 2013 : 80.000 Euros

En 2013, la vie de Frères des Hommes a été rythmée par de nombreuses activités destinées au grand public ainsi qu'aux jeunes en milieu scolaire. Cette année, la collaboration avec l'Ecole privée Sainte Sophie s'est poursuivie en ciblant les classes du secondaire. L'exposition «DéchetLand» a été présentée aussi bien dans des espaces publics qu'en milieu scolaire. Frères des Hommes a accueilli deux partenaires du Sud : Tania

Gonzalez Solís de l'organisation ADDAC du Nicaragua et la troupe de théâtre ATB du Burkina Faso. Un des moments forts de l'année a sans doute été la 4ème édition du Cinéma du Sud qui connaît un succès grandissant auprès du public et qui montre le potentiel du travail en réseau.

Cette année a aussi été marquée par le départ du responsable communication et par l'arrivée d'une nouvelle responsable pour ce poste, Anne Jacoby, en vue de contribuer au programme d'éducation au développement.

Faites un don pour parrainer ce projet sur BCEE LU84 0019 1000 3694 4000; Communication: ECO1

EXPOSITION « DÉCHETLAND, AGISSONS ENSEMBLE POUR RÉDUIRE NOS DÉCHETS »

Cette exposition porte sur la gestion des déchets et le recyclage au Luxembourg et aborde les conséquences néfastes du volume croissant des déchets tant pour le Nord que pour le Sud. Bien entendu, l'expo accorde une importance particulière à la réalité du Sud avec l'exportation des déchets et des gestes citoyens qui contribuent à un développement durable. Composée d'affiches en français et en allemand, cette exposition a attiré l'intérêt du public. En 2013, grâce à la collaboration de plusieurs acteurs, l'exposition a été présentée dans des centres commerciaux, dans des écoles fondamentales, dans des entreprises

et dans des lycées pour sensibiliser à cette thématique d'actualité inquiétante. En certaines occasions, une

activité ludique a été menée autour de l'exposition pour favoriser l'appropriation des messages essentiels.

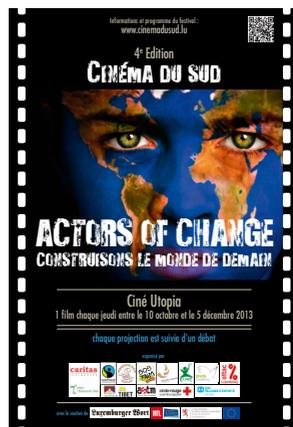


Grâce au travail de FdH et à l'appui de ses donateurs, les jeunes luxembourgeois découvrent les réalités Nord-Sud

CINÉMA DU SUD : « ACTORS OF CHANGE, CONSTRUISONS LE MONDE DE DEMAIN »

Cette 4^{ème} édition a été couronnée de succès tant par la fréquentation du public que par la bonne collaboration entre les ONG organisatrices. Portant sur les acteurs qui s'engagent activement au niveau local pour un changement vers le bien-être et la justice sociale et pour l'amélioration des conditions de vie des personnes en situation de vulnérabilité et de pauvreté, ce festival se veut plein d'espoir montrant les

bienfaits et les acquis en termes de développement grâce à la solidarité et à l'engagement citoyen. Neuf soirées thématiques ont été proposées au Ciné Utopia suivies d'un débat avec un intervenant externe. Cette action, faite en consortium d'ONG, permet de mener un travail de sensibilisation et de compréhension sur la complexité des enjeux du développement. Et aussi, ce festival est un signe fort que l'union fait la force!



PROJET « DÉCHETLAND ON TOUR » À L'ÉCOLE PRIVÉE SAINTE SOPHIE

La collaboration avec cet établissement scolaire a continué en se focalisant sur les classes du secondaire. Ainsi, 12 classes, soit environ 200 élèves, ont participé à ce projet d'éducation au développement portant sur les déchets et le développement durable. Autour de l'exposition, trois ateliers de sensibilisation ont été animés dans chaque classe, dont un avec Madame Tania Gonzalez de l'association partenaire nicaraguayenne ADDAC. Lors de ces ateliers, les thèmes abordés visaient à réfléchir sur notre mode de consommation, les causes et les conséquences des déchets produits principalement par les pays du Nord, comme le Luxembourg, ainsi que sur les enjeux d'un développement durable et égalitaire

de notre société. Les élèves ont ensuite participé à des ateliers avec une composante plus scientifique, où, avec leurs enseignants respectifs, ils ont créé des outils pour s'approprier le concept de développement durable et exprimer par la même occasion le fruit de leurs réflexions à travers

leurs propres créations. Lors du séjour de la partenaire d'ADDAC, des visites dans des fermes locales ont été organisées ainsi que des rencontres avec des entreprises luxembourgeoises actives en matière de recyclage de déchets : Valorlux, Hein, SIDEC.



Echanges intéressants entre des acteurs luxembourgeois et la partenaire du Nicaragua lors de la visite d'installations de traitement et de tri des déchets au Luxembourg

ACTION DE RUE « LES RECYCLOWNS ARRIVENT EN VILLE »

Frères des Hommes a accueilli les Recyclowns, un duo d'actrices, qui par le biais de l'humour et de la dérision abordait l'importance du recyclage et les gestes simples de prévention des déchets. Avec l'accord de la Ville de Luxembourg, les Recyclowns ont réalisé une

animation en centre-ville pendant deux heures en interaction avec les passants. Originale et inattendue, cette action a attiré l'attention du public sur cette thématique en éveillant la réflexion tout en jouant sur la provocation et la créativité.



Activité de sensibilisation auprès de jeunes dans la rue

THÉÂTRE-FORUM « LA TERRE DES FEMMES » AVEC L'ATELIER THÉÂTRE BURKINABÉ (ATB)

Lors de sa tournée en Lorraine chez un partenaire français, l'ATB est venu au Luxembourg pour enrichir le programme de sensibilisa-

tion de FDH avec sa pièce de théâtre « La terre des femmes ». Deux représentations à destination du grand public ont été données en

collaboration avec le centre culturel Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette et avec le Service à l'Égalité des Chances de Bettembourg. En vue d'une collaboration future avec le Lycée de Garçons de Luxembourg, cette pièce a été jouée devant 2 classes d'élèves afin de les initier à la question de l'égalité des genres en se basant sur l'accès et le droit à la terre.



ACTIVITÉS MENÉES AVEC LES COLLECTIFS : VOTUM KLIMA, INITIATIVE LUXEMBOURG SANS OGM ET CEREALKILLER

Frères des Hommes a continué à participer à ces trois collectifs. Avec Votum Klima, les activités ont été ponctuelles et rythmées par l'agenda politique. De même avec l'initiative «Luxembourg sans OGM». Les politiciens ont été interpellés à des moments-clés de prise de décision afin de définir des objectifs communs. La plate-

forme sur les agrocarburants « cerealkiller » a été très active cette année, étant donné l'actualité européenne. Par un intense travail de plaidoyer, par une collaboration active avec les médias, les membres de la plateforme ont poursuivi la campagne de sensibilisation avec des manifestations publiques et la diffusion de pétitions au

niveau européen et au niveau national. Ils ont également organisé un stand de vulgarisation à l'Oekofoire pour interpeller les citoyens et les faire adhérer à leur cause : l'impact des agrocarburants sur le changement climatique, l'agriculture et la condition des paysans du Sud.



BOLIVIE



EN PARTENARIAT AVEC

AOPEB (Association d'Organisations des Producteurs Ecologiques de Bolivie)

OBJECTIF

Promouvoir l'agriculture durable et écologique dans la municipalité d'Achocalla

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

60.000 Euros

BUDGET 2013

20.000 Euros

Avec le soutien de la Commune de Mamer et des associations de Mamer.



La sécurité alimentaire reste un des sujets prédominants en Bolivie où un enfant de moins de cinq ans sur trois souffre encore de malnutrition. Paradoxalement les solutions préconisées ne sont pas toujours concordantes. En effet, si d'un côté le gouvernement encourage et appuie une production écologique et respectueuse de l'environnement et de la terre mère, de l'autre, il permet la production de cultures issues d'Organismes Génétiquement Modifiés (OGM), notamment pour le soja et le blé. AOPEB, de son côté, croit que la production biologique est la meilleure voie pour le développement agricole du pays et pour atteindre la sécurité alimentaire. L'Association plaide pour le renforcement de ce mode de production au niveau politique. Dans les faits, AOPEB continue son accompagne-

ment aux organisations de producteurs écologiques d'Achocalla ainsi que ses activités d'appui à la production et à la commercialisation des produits des bénéficiaires à travers les magasins, les marchés de quartiers, les paniers bios et les foires écologiques où fruits, légumes, céréales et tubercules andins, produits localement par les membres d'AOPEB, sont commercialisés à des prix corrects.

Ainsi AOPEB démontre à la population que la production écologique n'est pas uniquement vouée à l'exportation, mais est une question de souveraineté alimentaire et de soutien à l'économie et au développement local.

Pendant la deuxième année du projet, la plateforme éco-sociale pour le développement de la municipalité d'Achocalla-ECODEL, créée en 2012, a continué son travail sur la promotion de la production écologique au niveau municipal et sur la création de la Charte organique de la municipalité (norme émanant de la Nouvelle Constitution Politique de l'Etat) qui avait déjà commencé en 2012.

De plus, AOPEB a commencé un dialogue avec le réseau de tourisme solidaire RED Tusoco pour organiser des formations et définir des circuits de tourisme solidaire communautaire agro-écologique dans la municipalité d'Achocalla.





GUATEMALA



EN PARTENARIAT AVEC
SERJUS (Services Juridiques et Sociaux)

OBJECTIF
Améliorer les techniques de production de 15 organisations communautaires

DURÉE
3 ans

BUDGET TOTAL
100.000 Euros

BUDGET 2013
30.000 Euros

Avec le soutien de Diddeléng Hëlleft et Hesper Kaffisstuff.



La production et la commercialisation de bougies par des femmes maya sont une source de revenus pour leur famille

Serjus croit qu'il est important d'intégrer les communautés indigènes ainsi que les femmes dans tout le processus de développement pour arriver à des résultats probants. Or, ces deux groupes de population ne sont pas suffisamment considérés par les politiques en vigueur.

En 2013, le projet a appuyé les initiatives socio-économiques de 224 femmes et 60 hommes regroupés en 11 organisations communautaires qui travaillent dans plusieurs domaines de production, notamment le tissage traditionnel, la préparation de savons, crèmes et autres produits de beauté ou dans la production alimentaire, comme l'aviculture, la boulangerie ou encore

l'horticulture.

L'appui à ces micro-entreprises est double. D'un côté **il y a l'appui stratégique à l'élaboration du plan de promotion et de commercialisation des produits** qui inclut la conception et la présentation du produit, l'identification du marché potentiel, le logo de la micro-entreprise et la création d'étiquettes pour le produit. De l'autre, il y a un appui institutionnel aux organisations. **Ceci se**

traduit par un renforcement du fonctionnement interne et de la planification stratégique. Pour fonctionner plus efficacement, les membres des organisations accompa-

gnées élisent un conseil d'administration et créent des commissions de travail.

Le Réseau des programmes et organisations de femmes de la région de l'occident (PRODEMRO) qui avait défini sa stratégie et son programme d'action grâce à l'accompagnement de Serjus en 2012, a pu renforcer sa structure en 2013 et ouvrir un compte bancaire à son nom pour alimenter son programme de micro-crédit. Le fonds initial qui est de 50.000 Quetzales guatémaltèques (environ 4.700 €) a été épargné à partir des bénéfices d'un précédent projet de micro-crédit.

Faites un don pour parrainer ce projet sur BCEE LU84 0019 1000 3694 4000; Communication: GUA1



Nuestras Acciones Transforman el planeta



Queremos Un Mundo Habitable,
¡No Un Planeta
CONTAMINADO!

NICARAGUA



PROJET 1

EN PARTENARIAT AVEC

Le consortium PRODESSA, ADAA/UCA et ADDAC

OBJECTIF

Renforcer l'économie locale du département de Matagalpa

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

90.000 Euros

BUDGET 2013

30.000 Euros

Avec le soutien de l'Association Europe Tiers Monde. Ce projet est lauréat du prix etika 2012.

PROJET 2

EN PARTENARIAT AVEC

Le consortium PRODESSA, ADAA/UCA et ADDAC

OBJECTIF

Renforcer la protection de l'environnement dans le département de Matagalpa

DURÉE

2 ans

BUDGET TOTAL

40.000 Euros

BUDGET 2013

25.000 Euros

PROJET 1

Frères des Hommes continue d'appuyer ses partenaires au Nicaragua pour qu'ils accompagnent la population rurale dans le diagnostic des problèmes de développement et dans l'élaboration de stratégies.

En 2013 les problèmes constatés étaient, entre autres, la sécurité alimentaire, les effets du changement climatique sur la communauté, l'insécurité, l'accès insuffisant aux services de santé et le

manque d'alternatives économiques à l'agriculture. Plusieurs ateliers et formations sur la gestion de l'eau et de la forêt, sur la participation citoyenne et sur la sécurité alimentaire ont été réalisés dans les communautés.

Enfin, les partenaires de FDH accompagnent aussi les bénéficiaires du projet dans la mise en œuvre et la gestion de leurs activités génératrices de revenus, petit commerce ou élevage par des visites d'appui-conseil, des évaluations des activités et par la mise à disposition de petits crédits.



L'appui de FDH et de ses donateurs assure une alimentation régulière aux paysans nicaraguayens

Faites un don pour parrainer ces projets sur BCEE LU84 0019 1000 3694 4000; Communication: NIC1

PROJET 2

Un projet de protection de l'environnement à travers la gestion des déchets a commencé entre FDH et le consortium PRODESSA, ADAA/UCA et ADDAC en janvier 2013. La gestion des déchets n'est en effet pas considérée comme une priorité par les autorités locales ou nationales, alors que les déchets envahissent de plus en plus l'environnement en polluant la nature et les sources d'eau.

FDH et ses partenaires du Nicaragua se sont donc donné comme but la sensibilisation de la population du département de Matagalpa à ce problème.

Les premières activités du projet se sont concentrées sur le diagnostic de la situation actuelle dans les communautés à travers des réunions et des séminaires avec la population. Ensuite la réflexion a porté sur l'investissement possible de la



Grâce au projet que nous soutenons, le traitement des déchets est une source de revenus pour les paysans. Il favorise aussi une meilleure hygiène de vie au sein de la communauté

population dans une gestion participative des déchets. C'est ainsi que des jeunes, ont proposé leur participation pour la collecte d'ordures dans leurs communautés. La prochaine étape, pour 2014, sera celle d'impliquer les autorités locales dans le processus car pour le moment il n'y a pas de système de collecte ou de recyclage au niveau municipal.



Quero Justiça e Reforma

BRÉSIL



EN PARTENARIAT AVEC

MST de Pernambuco (Mouvement des paysans Sans Terre)

OBJECTIF

Former de jeunes agriculteurs membres du MST à de meilleures techniques agricoles

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

100.000 Euros

BUDGET 2013

25.000 Euros

Avec le soutien de Monnerech Hëllef, du Comité « Actions sans Frontières des Ecoles européennes » et de la Commune de Walferdange.

Le Brésil continue d'être un des pays les plus inégalitaires au monde. Si cette année, il est surtout sous le feu des projecteurs pour la préparation de la Coupe du Monde de Football en 2014, pour les populations pauvres, vivant en milieu rural et qui se battent pour de meilleures conditions de travail et de vie au sein du MST, les préparatifs liés à la Coupe du Monde sont bien loin de leurs priorités.

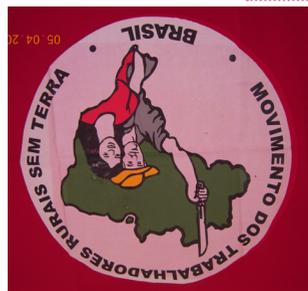
FDH travaille aux côtés du MST depuis plus de vingt ans et continue à soutenir le cours « Pied dans la terre » (« Pê no chão - PNC ») qui appuie la formation des jeunes au sein du MST.

Comme lors de la première année du projet, en 2013 les jeunes ont suivi les cours PNC pendant lesquels **ils peuvent approfondir leurs connaissances**

techniques pour mieux gérer leur production agricole et leur formation politique pour mieux participer aux activités du MST.

Les cours permettent aussi une ouverture d'esprit plus large. Ainsi, une jeune femme de 25 ans, Silvana Maria da Silva, affirmait « A travers les cours du PNC j'ai appris que je faisais partie de la société, que j'avais des droits en santé, en éducation et en logement ». Les apprentissages vont donc bien au-delà de la simple technique.

Les cours sont dispensés au Centre Paulo Freire, à 12 km de Caruaru, mais les jeunes viennent aussi d'autres régions de l'Etat du Pernambouc. Ils sont souvent issus de familles déjà engagées dans le MST et viennent acquérir de nouvelles compétences pour contribuer à

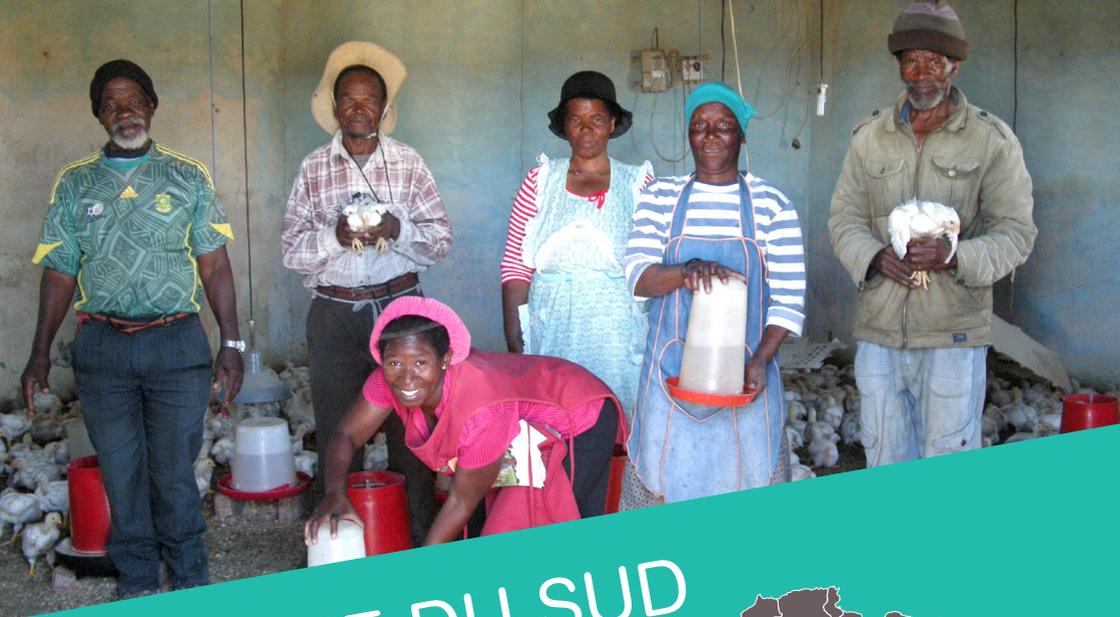


l'essor de leurs communautés dans les assentamentos et les acampamentos.

La souveraineté alimentaire et l'agroécologie restent les deux valeurs dominantes qui mobilisent les paysans du MST. Les jeunes apprennent ainsi un mode de production qui protège les réserves naturelles, le sol et l'eau.

Faites un don pour parrainer ce projet sur BCEE LU84 0019 1000 3694 4000; Communication: BRE1





AFRIQUE DU SUD



PROJET 1

EN PARTENARIAT AVEC

ILRIG (International Labour Resource and Information Group)

OBJECTIF

Renforcer la participation citoyenne des jeunes du Cap

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

109.000 Euros

BUDGET 2013

40.000 Euros

Avec le soutien de Monnerech Hëllef et de la Commune de Beckerich.

PROJET 2

EN PARTENARIAT AVEC

TCOE (Trust for Community Outreach and Education)

OBJECTIF

Appuyer les petits paysans de la région du Cap Occidental

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

53.500 Euros

BUDGET 2013

18.000 Euros

Avec le soutien de la Commune de Beckerich.

Après 20 ans depuis la fin de l'Apartheid, l'Afrique du Sud en affronte encore les conséquences quant à l'extrême différence entre riches et pauvres, qui se reflète sur l'accès inégal aux services de base.

PROJET 1

Dans une situation où l'indifférence des jeunes face à l'engagement politique est en train de s'aggraver, Frères des Hommes continue à travailler avec ILRIG dans la ville du Cap et ses alentours pour aider la jeunesse à retrouver une conscience politique et à faire entendre sa voix sur l'actualité.

Les activités développées dans trois lycées du Cap, avec environ 100 jeunes étudiants et les Conseils des Représentants des Ecoliers, visent à approfondir les sujets d'actualité locale et les relier aux

événements plus généraux du Pays, en sensibilisant les jeunes à leur rôle dans leur communauté actuelle et à leur responsabilité en tant que futurs citoyens actifs de la société civile. Les résultats sont très prometteurs: **la plupart des étudiants estime avoir**



Les jeunes sont renforcés dans leur participation politique et citoyenne : ce qui ne serait pas possible sans votre appui

grandi et mûri pour arriver à défendre leurs droits et leurs opinions.

En outre, en 2013 40 jeunes ont profité de deux workshops dans le but de se faire rencontrer des jeunes, issus de contextes socio-économiques différents, pour échanger leurs expériences et leur défis et pour créer un espace de discussion sur les leçons apprises.

Enfin, 20 jeunes militants du Progressive Youth Mouvement ont bénéficié d'un cours de formation de 10 mois pour acquérir des compétences en leadership et en organisation.

PROJET 2

Le projet est axé sur l'appui aux petits paysans écologiques du Cap Occidental et leur lutte contre l'avancée des OGM. Les actions sont menées par l'ONG locale Zingisa Educational Project, antenne au Cap Oriental de TCOE, en collaboration avec l'association paysanne Iliziwi Lama Fama.

En 2013, des actions de sensibilisation à des alternatives aux OGM ont été menées pour les membres d'ILF par le biais de plusieurs workshops et de séances de sensibilisation publique. La plupart des bénéficiaires du projet ont

réalisé des jardins potagers et **se sont aussi regroupés en coopératives agricoles**, en mettant en pratique les acquis des formations spécifiques en techniques d'agro-écologie et d'utilisation des semences traditionnelles, qu'ils peuvent acheter auprès de la pépinière constituée à Potsdam.



L'organisation des agriculteurs en coopérative facilite une productivité accrue

Pour donner une parole forte et cohérente au monde rural du Cap Oriental, des alliances dans la société civile sont construites et renforcées pour organiser des campagnes collectives. Enfin, grâce aux actions de lobbying, pour la première fois, récemment **ILF a pu siéger en tant que représentant de syndicat d'agriculteurs dans les forums et les plates-formes stratégiques gouvernementales.**

Faites un don pour parrainer ce projet sur **BCEE LU84 0019 1000 3694 4000;**

Communication: AF1



SÉNÉGAL



PROJET 1

EN PARTENARIAT AVEC

ENDA GRAF Sahel et Afrique de l'Ouest

OBJECTIF

Renforcer les capacités des restauratrices de rue de Dakar et ses environs

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

57.000 Euros

BUDGET 2013

20.000 Euros

Avec le soutien de l'Opération Coup de Pouce de BGL BNP Paribas et CFL Cargo.

PROJET 2

EN PARTENARIAT AVEC

UIAPR (Union Interprofessionnelle des Agro-Pasteurs de Rao)

OBJECTIF

Renforcer le développement rural dans l'arrondissement de Rao

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

55.000 Euros

BUDGET 2013

20.000 Euros

Avec le soutien de Monnerech Hëlleft

Un an après l'élection présidentielle de Macky Sall, aucun signal fort faisant naître de l'espoir n'est encore ressenti par les populations qui font face à un taux de chômage important, au coût élevé de la vie et à l'appauvrissement de plus en plus visible chez la majeure partie de la population urbaine et rurale.

PROJET 1

Frères des Hommes continue à appuyer les femmes restauratrices de rue de Dakar et de ses environs, car ce secteur est en pleine expansion bien qu'il n'y ait pas de reconnaissance officielle ni d'appui financier de la part de l'Etat.

En 2013, 530 femmes ont bénéficié de plusieurs sessions de formation en nutrition, hygiène, alphabétisation fonctionnelle et gestion d'entreprise, à Dakar et ses environs (Malika, Yeumbeul sud, Gueule Tapée, Grand Yoff). A la fin des sessions de formation, les participantes reçoivent toujours un guide

pour les aider à mettre en place dans leur travail quotidien les connaissances acquises. Notre partenaire sur place, ENDA GRAF, est en train d'assurer aux restauratrices de rue un suivi et un support technique mais **la plupart des bénéficiaires a acquis plus de compétences et de confiance pour devenir de plus en plus indépendantes.** Les résultats sont très encourageants et un nombre croissant de femmes restauratrices de rue demande à participer aux activi-

tés du projet. Enfin, l'APAS (Association des Artisanas Professionnelles de l'Alimentation au Sénégal) est en cours de renforcement, grâce au développement des compétences organisationnelles de la structure, et augmente ainsi sa présence au niveau des localités.



Les restauratrices apprennent à lire et à écrire, gagnent un revenu avec leur activité économique.

Faites un don pour parrainer ce projet sur BCEE LU84 0019 1000 3694 4000; Communication: SEN1

PROJET 2

La collaboration entre Frères des Hommes et l'Union Interprofessionnelle des Agro-Pasteurs de Rao (UIAPR) a porté en 2013 des résultats très satisfaisants.

En 2013 deux **classes d'alphabétisation** en langue wolof et peulh ont été menées au profit de 60 personnes, avec une forte présence de femmes et de jeunes. Les activités de pisciculture peuvent démarrer puisque deux bassins ont été construits et équipés. Grâce à l'installation d'une ferme écologique à Niassé-

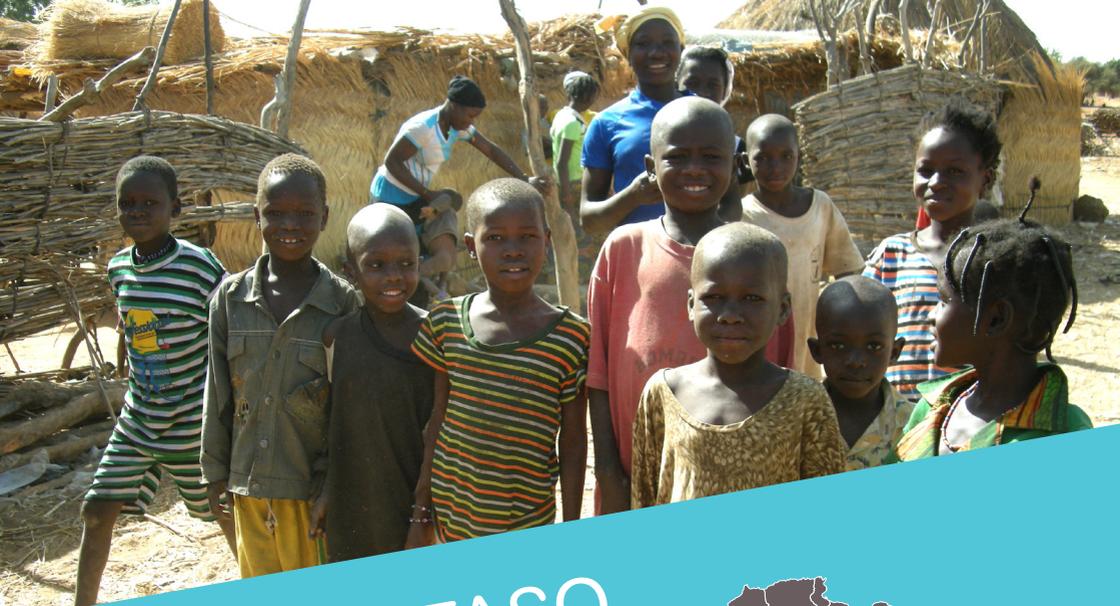
ne, **les conditions de vie du bénéficiaire et de sa famille sont améliorées ; en outre 20 membres de l'UIAPR ont pu bénéficier d'un crédit pour réaliser leurs activités génératrices de revenus**, notamment le petit commerce, le maraîchage et l'élevage.

FDH appuie aussi le renforcement institutionnel de l'UIAPR. Une formation sur la gestion du cycle de projet pour huit membres et la réalisation de 4 séances de diffusion des compétences de gestion des organisations

paysannes de base, avec mise à disposition des outils de gestion et de planification, ont eu un impact considérable sur les activités.



Nous avons réussi à améliorer ses conditions de vie



BURKINA FASO



PROJET 1

EN PARTENARIAT AVEC

Association Dakupa

OBJECTIF

Lutter contre la pauvreté dans la province du Boulgou

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

91.420 Euros

BUDGET 2013

25.000 Euros

Avec le soutien du Bazar International et de CFL Cargo.

PROJET 2

EN PARTENARIAT AVEC

Association Tin Tua

OBJECTIF

Appui à l'autonomisation de la laiterie communautaire à Botou

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

40.000 Euros

BUDGET 2013

15.000 Euros

Avec le soutien d'etika.



Le Burkina Faso est caractérisée par une grande effervescence politique et la société civile se mobilise et s'implique de plus en plus pour faire face de façon conjointe aux défis politiques et économiques.

PROJET 1

Le travail avec nos partenaires demeure important, surtout en milieu rural où la pauvreté reste prépondérante et le manque de formations techniques criant dans les activités agricoles.

Le projet en partenariat avec l'Association Dakupa fait suite à deux projets de lutte contre la pauvreté des femmes dans la province du Boulgou.

En 2013, 102 femmes ont bénéficié de formations et de crédit pour la mise en place de leurs activités génératrices de revenus, notamment l'aviculture et l'embouche ovine. De plus,

un périmètre de 2.25 ha a été aménagé au profit de 42 nouvelles femmes du Groupement Villageois des Femmes de Pagou pour la

riziculture et le maraîchage. Le musée de valorisation de la culture Bissa est en cours d'équipement et sera fonctionnel en 2014.



Les donateurs de FDH favorisent une économie rurale durable et l'amélioration du niveau de vie des paysans

PROJET 2

La laiterie, installée à Botou lors du dernier projet (2009-2011) dispose à présent d'une équipe de trois jeunes femmes et d'un homme chargé de la collecte du lait frais. Ceux-ci reçoivent des formations en gestion et comptabilité et en techniques de transformation et de conditionnement du lait. Le lait est contrôlé pour garantir la qualité. La population apprécie beaucoup les produits de la laiterie. La commercialisation est bonne, elle se fait en gros dans un magasin alimentaire à Kantchari et au détail à la laiterie, avec un pic le jeudi

matin, jour du marché hebdomadaire à Botou.

En raison des aléas climatiques, la productivité de la laiterie est fluctuante ; ainsi pendant la saison sèche la production de fourrage est insuffisante et le bétail mal nourri. Les éleveurs sont accompagnés et formés pour garantir un bon entretien des vaches laitières, afin que la production de lait apportée à la laiterie soit suffisante en quantité et en qualité. En outre, les animaux sont surveillés régulièrement par un vétérinaire. Les éleveurs ont

aussi la possibilité d'acheter des compléments alimentaires pour le bétail à prix sociaux, pour réduire le risque de malnutrition pendant la saison sèche.

Enfin, pour éviter la pollution de la nature, des poubelles sont mises en place dans différents endroits de la commune. Une émission radiophonique de sensibilisation à l'environnement est également en cours de réalisation.

Faites un don pour parrainer ce projet sur BCEE LU84 0019 1000 3694 4000; Communication: BUA1

PROJET 3

EN PARTENARIAT AVEC

Atelier Théâtre Burkinabé

OBJECTIF

Sensibilisation au développement de la population à travers le théâtre

DURÉE

3 ans

BUDGET TOTAL

45.000 Euros

BUDGET 2013

15.000 Euros

Avec le soutien de la Ville de Luxembourg

L'Atelier Théâtre burkinabé sensibilise les populations aux enjeux du développement à travers le théâtre.

En 2013, la troupe a créé une nouvelle pièce « Le sacrifice de Sotiissi », qui met en exergue la problématique de l'excision et du mariage forcé. Elle l'a représentée dans 12 villages devant environ 5150 spectateurs: les représentations ont suscité beaucoup d'émotion et de réactions et ont été l'occasion d'une critique des injustices sociales et des violences infligées aux femmes. En concertation avec les autres partenaires de Frères des Hommes au Burkina-Faso, Dakupa dans le village de Pagou et l'Association Tin Tua à Tibga, l'ATB a animé deux chantiers de théâtre communautaire, qui ont atteint environ 2500 personnes : **à travers la dimension festive, récréative et pédagogique des chantiers de théâtre communautaire, la troupe a assisté à une prise de conscience qui a engendré un changement de mentalité durable même au-delà de la fin du chantier.**



PROJET 4

EN PARTENARIAT AVEC

Association Tin Tua

OBJECTIF

Appui exceptionnel aux victimes des inondations du 15 août 2013 à Matiakoali

DURÉE

6 mois

BUDGET TOTAL

15.000 Euros

Entre le 15 et le 19 août 2013, la commune de Matiakoali a été **victime d'inondations**. Les plus pauvres, surtout en zone rurale, ont tout perdu: habitat, animaux, nourriture, cultures, petits ateliers d'artisanat et commerces. Les ONG sur le terrain et le gouvernement à travers le CONASUR (Conseil National de Secours d'Urgence et de Réhabilitation, Ministère de l'Action Sociale et de la Solidarité National) sont intervenus pour accompagner les premiers secours issus de la solidarité locale, mais l'essentiel des aides est resté au niveau du chef-lieu de la commune ; ces aides étant insuffisantes, seuls les villages les plus proches ont été atteints.

C'est pour cette raison que Frères des Hommes, avec l'aide de la Coordination des Actions Humanitaires du Ministère de la Coopération luxembourgeoise, a lancé un projet d'urgence de six mois pour recenser les ménages sinistrés et **soulager les couches des populations les plus défavorisées grâce à un système de bons à faire valoir sur des denrées alimentaires** dans les commerces agréés des villages. Cette approche de dons leur a permis de garder leurs habitudes alimentaires. En outre **l'aide d'urgence a permis aux plus jeunes d'éviter de se déplacer dans les pays voisins pour travailler** et de garder ainsi les forces vives pour la reconstruction des villages détruits par les inondations.

LES COMPTES

Les comptes établis en euros (EUR) ont été préparés conformément aux obligations légales et réglementaires en vigueur au Luxembourg.

Le bilan et le compte de profits et pertes, pour l'exercice 2013, **ont été audités par la Fiduciaire Kohn Révision S.à.r.l.** et seront présentés à l'assemblée générale de Frères des Hommes du 03 juin 2014.

BILAN au 31 Décembre 2013 (montants arrondis)

ACTIF		PASSIF	
Immobilisations financières	1.400	Capitaux propres	438.252
Créances pour les projets	333.400	Provisions	9.000
Valeurs disponibles	459.688	Dettes diverses	8.356
Comptes de régularisation	55.875	Promesses de paiements aux projets	385.796
		Comptes de régularisation	8.959
Total de l'actif	850.363	Total du passif	850.363

Compte de PROFITS et PERTES pour l'exercice 2013 (montants arrondis)

CHARGES		PRODUITS	
Frais de suivi des projets	24.687	Subventions Gouvernement luxembourgeois	39.699
Transferts aux Partenaires	253.781	Cofinancement Gouvernement luxembourgeois	311.279
Frais de communication et recherche de fonds	9.737	Dons divers	85.190
Frais de fonctionnement	23.298	Autres revenus	39.159
Frais de personnel et honoraires	88.601	Produits financiers	2.474
Activités d'Education au développement	91.725		
Charges diverses	-1.738	Résultat de l'exercice	12.290
TOTAL des CHARGES	490.091	TOTAL des PRODUITS	490.091

BRAVO !

Vous pouvez être fiers !

Tout ce que nous vous rapportons ici est possible car vous êtes à nos côtés. C'est grâce à votre contribution que nous agissons.

Ne pensez-vous pas que votre effort a valu la peine ?

N'hésitez pas. Vous pouvez continuer à vous sentir fiers. Nous avons besoin de votre soutien en 2014. **Comment faire ?**

La meilleure façon de nous soutenir est de créer un **ordre permanent (LU23 1111 0089 9874 0000 - CCPLLULL)**. Ce qui nous permet de connaître à l'avance les moyens dont nous disposerons et de mieux agir.

Mais vous pouvez toujours, bien entendu, préférer nous accorder un **soutien exceptionnel (LU84 0019 1000 3694 4000 - BCEELULL)**. Petit ou grand, quelle que soit l'option choisie, vous laisserez une empreinte pour un monde plus juste.

En plus, tout don versé à Frères des Hommes est **fiscalement déductible***. Et vous le savez, Frères des Hommes est une organisation sérieuse sur laquelle vous pouvez compter, tant pour sa **gestion rigoureuse** et contrôlée par un reviseur agréé, que **pour ses valeurs éthiques** dans son action au développement.

Soutenez notre travail, soyez fiers de vos actions !

Pour le Conseil d'administration :

Alessandra Lanfranconi,
Anne-Marie Charpentier,
Jean-Pierre Abatti, Joseph
Lippert, Georges Herr, Louis
Sizaret, Martine Burg, Pierre
Depoorter et Vivien Bremaud

**Vous pouvez nous appuyer
aussi avec DigiCash !**



*dans la mesure où le total annuel de vos libéralités (toutes organisations confondues) s'élève à au moins 120€ et ce jusqu'à 10% du revenu imposable.